

Plan 303 Lic.Traducción e Interpretación  
Asignatura 19273 LENGUA C I (FRANCES)  
Grupo 1

### Presentación

Estudio de la Lengua C orientado a la traducción con especial insistencia en los aspectos contrastivos y comunicativos.

### Programa Básico

Estudio contrastivo de la lengua C, con especial insistencia en los conocimientos gramaticales, léxicos y socioculturales.

### Objetivos

Partiendo de un nivel básico, que el alumno consolide y profundice en el conocimiento y uso del idioma, tanto en el ámbito oral como escrito, realizando un estudio morfosintáctico de la lengua francesa: verbos y gramática, y un aprendizaje de vocabulario, así como una aproximación a la civilización francesa y francófona.

### Programa de Teoría

VERBOS.

Se estudiarán todos los grupos verbales en los modos y tiempos siguientes:

-Infinitivo: simple y pasado.

-Participio: presente y pasado.

-Modo indicativo: presente, pretérito imperfecto, futuro simple, condicional simple, pretérito perfecto, pretérito pluscuamperfecto, futuro compuesto y condicional pasado.

GRAMÁTICA.

1-Le verbe "être".

2-L "adjectif".

3-La négation et l "interrogation".

4-Le nom et l "article".

5-"C'est" et "il est".

6-Les possessifs.

7-Les noms de parenté et de groupe.

8-Les démonstratifs.

9-"Il y a " et "c'est".

10-La situation dans l "espace".

11-Le verbe "avoir".

12-Les nombres.

13-Le temps.

14-Les indéfinis.

15- L "adverbe".

16-L "expression de la quantité".

17-Les pronoms " en " et "y".

18-La situation dans l "espace".

19-Le comparatif et le superlatif.

20-Les verbes pronominaux.

21-Les pronoms compléments.

22-Les pronoms toniques.

---

23-Le gérondif.  
24-Les prépositions et les verbes.  
26-Le futur proche et le passé récent  
27-Les périphrases verbales.  
28-Les relations logiques.

## VOCABULARIO.

1-Les usages. La politesse.  
2-La famille-Les périodes de la vie.  
3-L'amour. Les émotions.  
4-Le caractère.  
5-La communication.  
6-Le corps. Les mouvements.  
7-La santé.  
8-La description physique.  
9-Les vêtements. La mode.  
10-La maison. Le logement.  
11-Les activités quotidiennes.  
12-Les produits alimentaires. Les commerces.  
13-Faire les courses.  
14-La cuisine. Les repas.  
15-Le temps qui passe.  
16-L'école. L'enseignement.  
17-Les professions.  
18-La technologie. Les médias.  
19-L'argent. La banque.  
20-La poste. Les services. L'administration.  
21-La géographie. Les nationalités.  
22-La météo.  
23-La ville. La campagne.  
24-Les directions.  
25-Les transports.  
26-Le tourisme. Les voyages. Les vacances.  
27-Les loisirs. Les sports. Les jeux.  
28-Les arts. Les spectacles.

---

## Programa Práctico

Ejercicios de fonética  
Ejercicios sistemáticos de pronunciación, ejercicios de comprensión oral.  
Ejercicios escritos de gramática.  
Ejercicios de Expresión escrita  
Ejercicios de comprensión escrita  
Prácticas de laboratorio accediendo a sitios web de uso didáctico-lúdico.  
Inmersión en la civilización francesa y en la de los países francófonos , mediante la lectura de textos auténticos, o de noticias volcadas en internet, revistas, visionado y posterior comentario de películas, etc  
Lectura obligatoria a determinar por el profesor.

---

## Evaluación

### METODOLOGÍA:

A principio de curso se realizará un test para ver en que nivel se encuentran los alumnos, ya que su procedencia y conocimiento del francés son muy dispares y diversos.

### CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

Toda lengua es un proceso de aprendizaje, por lo que su evaluación ha de ser necesariamente continua.  
Se realizará, un examen en febrero, de carácter orientativo, que versará sobre los verbos.  
A lo largo del mes de mayo se realizarán en el laboratorio multimedia prácticas de expresión y comprensión orales, que constituirán la nota final de estas dos destrezas.(30%)Y un examen en Junio escrito , de la materia impartida en clase cuya nota será definitiva.(70%)  
Se tendrán en cuenta la asistencia a clase y la participación en la misma, así como la realización de todas las actividades que se propongan a lo largo del curso, de las cuales habrá que entregar obligatoriamente diez.

---

## Examen de Junio:

Comprensión escrita: responder a preguntas referidas a un texto sencillo.

- Expresión escrita: redacción de un texto sencillo de acuerdo con lo impartido en clase (entre 25-30 líneas).

- Gramática (en relación a los contenidos desarrollados a lo largo del curso).

-Vocabulario(en relación a los contenidos impartidos durante el curso)

b) Orales ( mes de mayo):

- Comprensión oral: responder a preguntas referidas a un documento sonoro reproducido una o dos veces según el grado de dificultad

- Expresión oral: Establecer un pequeño diálogo con el profesor sobre temas tratados durante el curso, o sobre la lectura obligatoria.

---

## Bibliografía

Se utilizarán los libros siguientes:

-Claire Miquel, Vocabulaire progressif du français. Niveau débutant. Clé International.2002-03.

-Maïa Grégoire, Grammaire progressive du français. Niveau débutant. Clé International. 2002-03.

-Maïa Grégoire et Odile Thiévenaz, Grammaire progressive du français. Niveau intermédiaire. Clé International. 2002-2003.

-Le nouveau Bescherelle. L"art de conjuguer. Hatier. 2001-02.

---